

Stadt Ettlingen · Town of Ettlingen · Ville d'Ettlingen

## 9. INTERNATIONALER WETTBEWERB FÜR JUNGE PIANISTEN ETTLINGEN

### 9<sup>TH</sup> ETTLINGEN INTERNATIONAL COMPETITION FOR YOUNG PIANISTS

### 9<sup>ème</sup> CONCOURS INTERNATIONAL DE JEUNES PIANISTES ETTLINGEN

Jury

**Seite/page 4**

Anmeldungen  
Applications  
Inscriptions

**Seite/page 8**

KATEGORIE A  
(bis 15 Jahre /  
until 15 years /  
jusqu'à 15 ans)  
12.-14. August 2004,  
Schloss Ettlingen,  
Asamsaal

**Seite/page 9**

KATEGORIE B  
(bis 20 Jahre /  
until 20 years /  
jusqu'à 20 ans)  
8.-11. August 2004,  
Schloss Ettlingen,  
Asamsaal

**Seite/page 19**

Repertoire,  
Vorauswahl,  
Zeitlicher Ablauf,  
Preise

Repertoire,  
Entrance  
Competition,  
Order of events,  
Prizes

Repertoire,  
Préselection,  
Déroulement  
du concours,  
Prix

**Seite/page 28**

1988-2002  
Preisträger /  
Prizewinners /  
Lauréats

**Seite/page 30**

Organisation,  
Sponsoring

**Seite/page 34**

Stadtplan Ettlingen /  
Map of Ettlingen /  
Plan de ville  
d'Ettlingen

**Seite/page 37**

# Grußwort

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freunde der Klaviermusik, bereits zum neunten Mal steht Ettlingen ganz im Zeichen des Klaviers. Aus 251 Bewerbungen aus 40 Nationen wurden 107 junge Pianistinnen und Pianisten ausgewählt, um sich nun im Verlauf einer Woche miteinander zu messen.

Ich freue mich über das weltweite Echo auf unsere Ausschreibung. Dazu beigetragen haben sowohl das anerkannt hohe künstlerische Niveau als auch die freundschaftliche Atmosphäre in unserer lebenswerten Stadt. Wir sind stolz darauf, dass inzwischen einige unserer ehemaligen Preisträger zu gefragten Stars der internationalen Konzertszene geworden sind.

Ohne die tatkräftige Mithilfe von vielen Menschen und Institutionen wäre unser Wettbewerb nicht durchführbar. So gilt mein Dank der Sparkasse Ettlingen, die dieses Projekt von Anfang maßgeblich unterstützt hat. Ebenso bedeutsam ist die beispielhafte Gastfreundschaft der Ettlinger Familien, die viele junge Musiker während der Wettbewerbswoche bei sich aufnehmen.

Ganz besonders bedanke ich mich bei den Mitgliedern der Jury und dem scheidenden künstlerischen Leiter Professor Naoyuki Taneda. Er hat unseren Wettbewerb seit dessen Gründung vor 16 Jahren maßgeblich geprägt und in hohem Maße zu seinem internationalen Ansehen verholfen.

***Ladies and Gentlemen, dear friends of piano music,***

***For the ninth time already, Ettlingen is united under the banner of the piano. Out of 251 applications from 40 nations, 107 pianists were selected to compete with each other during the course of one week***

***I am very happy about the worldwide response to our invitation. Both the widely acknowledged high artistic standard, as well as the friendly atmosphere of our charming city have contributed to this success. We are proud that, in the meantime, some of our previous prize winners have become popular stars on the international concert scene.***

***Without the active help of so many people and institutions, this competition would not have been possible. Therefore my thanks go to the Savings Bank in Ettlingen, which has substantially supported this project from the very beginning. Equally significant is the exemplary hospitality of the families in Ettlingen, who have taken the many young musicians under their wing during the competition week***

***I would especially like to thank the members of the jury, particularly the departing artistic director, Professor Naoyuki Taneda. He has decidedly influenced our competition since its foundation 16 years ago and greatly assisted to its international recognition.***



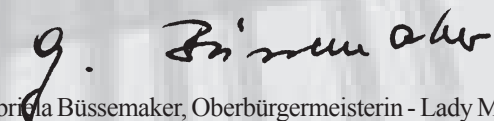
Mesdames, messieurs, chers amis du piano,

Pour la neuvième fois déjà, le piano est l'emblème d'Ettlingen. Choisis parmi de 251 candidatures posées par 40 nations, 107 jeunes pianistes vont se mesurer en l'espace d'une semaine.

Je suis heureux de constater que notre circulaire a obtenu un écho mondial. Ce résultat est dû au niveau artistique élevé et incontestable du concours de piano et à l'atmosphère chaleureuse de notre ville chère à tous. Nous sommes fiers de savoir que certains de nos anciens lauréats sont devenus des stars très demandées et applaudies dans les concerts internationaux..

Sans l'aide efficace de nombreuses personnes et d'institutions bénévoles, notre concours n'aurait jamais vu le jour. À ce propos, je remercie vivement la caisse d'épargne d'Ettlingen, qui, dès le début du concours, a fermement soutenu ce projet. L'hospitalité exemplaire des familles d'Ettlingen, qui ont accueilli les jeunes musiciens chez elles a joué et joue encore un rôle important pour le concours.

Je remercie tout particulièrement les membres du jury et son président sortant, le professeur Naoyuki Taneda. Ce musicien et pédagogue a laissé l'empreinte de sa forte personnalité sur le concours, qui est né il y a seize ans et a largement contribué à l'élever au niveau artistique international que nous lui connaissons aujourd'hui.

  
Gabriela Büssemer, Oberbürgermeisterin - Lady Mayoress - Maire

# Jury

Naoyuki Taneda, Deutschland/Germany  
Vorsitz/President

Robert Benz, Deutschland/Germany  
Martin Canin, USA

Christopher Elton, Großbritannien/Great Britain  
Gerhard Erber, Deutschland/Germany

Constantin Ionescu-Vovu, Rumänien/Romania  
Hans Kann, Österreich/Austria

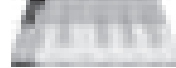
Renate Kretschmar-Fischer, Deutschland/Germany  
Maciej Lukaszczyk, Polen/Poland

## NAOYUKI TANEDA

stammt aus Kyoto (Japan). Nach Studien in Tokyo und Wien leitete er seit 1967 eine Klavierklasse an der Staatlichen Hochschule für Musik in Karlsruhe. 1994 bis 1999 unterrichtete er an der Kunsthochschule der Stadt Kyoto und lehrt gegenwärtig an der Shobi-Universität bei Tokyo. Konzert- und Vortragsreisen sowie Seminarveranstaltungen im In- und Ausland machten seinen Namen ebenso bekannt wie eine Reihe von Preisträgern bei internationalen Wettbewerben, die seit Jahren aus seiner Schule hervorgehen. Naoyuki Taneda hat die künstlerische Leitung des Internationalen Wettbewerbs für junge Pianisten Ettlingen seit dessen erster Austragung 1988 inne.

***originates from Kyoto (Japan.) After studying in Tokyo and Vienna he held the chair of Professor for Piano at the State Academy of Music in Karlsruhe (Germany) since 1967. From 1994 until 1999 he taught at the Kyoto City University of Arts (Japan) and is now teaching at the Shobi University (Japan). He has made a name for himself through concerts, lectures and seminars both in Germany and abroad and moreover through numerous prizewinners at international competitions who have been emerging from his school for years. Naoyuki Taneda is the artistic director of the International Competition for Young Pianists in Ettlingen from its beginning in 1988.***





#### ROBERT BENZ

erhielt als Vierjähriger den ersten Klavierunterricht von seinem Vater. Er studierte bei Naoyuki Taneda an der Staatlichen Hochschule für Musik Karlsruhe sowie bei Rosina Lhevinne und Martin Canin an der Juilliard School in New York. Er gewann 1974 im Internationalen Busoni-Wettbewerb in Bozen und 1976 im Internationalen Liszt-Bartók-Wettbewerb in Budapest jeweils den ersten Preis. Konzertreisen führten ihn durch Europa, USA, Korea und Japan. Robert Benz hat den gesamten Zyklus der Klaviersonaten Beethovens auf CD eingespielt und ist seit 1996 der Pianist des Trio Bamberg. Seit 1990 ist er Professor für Klavier an der Staatlichen Hochschule für Musik in Mannheim.

*received his first piano lessons from his father at the age of 4 years. He studied under Naoyuki Taneda at the State Academy of Music in Karlsruhe (Germany), as well as under Rosina Lhevinne and Martin Canin at the Juilliard School in New York. He won first prize at both the International Busoni Competition in Bolzano (Italy) in 1974 and in 1976 at the International Liszt-Bartók Competition in Budapest (Hungary). Concert engagements have taken him throughout Europe, the USA, Korea and Japan. Robert Benz has recorded the entire works of Beethoven's piano sonatas onto CD and has been the Trio Bamberg's pianist since 1996. He has also held the chair of Professor for Piano at the State Academy of Music in Mannheim (Germany) since 1990.*



#### MARTIN CANIN

ist einer der prominentesten Klavierpädagogen in den Vereinigten Staaten. Er studierte an der Juilliard School in New York bei der berühmten Lehrerin Rosina Lhevinne, wurde deren Assistent und später ihr Nachfolger. Aus seiner Arbeit an der Juilliard School erwachsen ihm im Laufe der Jahre zahlreiche Preisträger internationaler Wettbewerbe. Neben seiner Konzerttätigkeit ist Martin Canin als Leiter von Meisterkursen und als Jurymitglied international tätig.

*has had a distinguished career as one of the most prominent piano pedagogues in the United States. After his own studies at the Juilliard School with the great teacher Rosina Lhevinne, he became her assistant and subsequently her successor at the school, where he has taught numerous winners of international piano competitions. In addition to his teaching, Martin Canin has performed, given master classes and served on competition juries throughout the world.*



## CHRISTOPHER ELTON

wurde in Edinburgh geboren und studierte an der Royal Academy of Music in London Klavier und Cello. Schon während seiner Studienzeit gewann er zahlreiche Preise bei britischen und internationalen Wettbewerben. Er ist derzeit als Leiter der Abteilung für Tasteninstrumente an der Royal Academy of Music in London tätig. Viele seiner Schüler errangen Preise bei internationalen Wettbewerben (u. a. Van-Cliburn-Wettbewerb, Tschaikowski-Wettbewerb Moskau, ARD-Wettbewerb München, New York Young Concert Artists, Leeds, Hamamatsu). Christopher Elton wirkt als Jurymitglied in internationale Wettbewerben, bei Musikfestivals und Fernsehanstalten und konzertiert in Europa, USA, Australien und Vietnam. Er wurde 2003 als Professor an die University of London berufen.

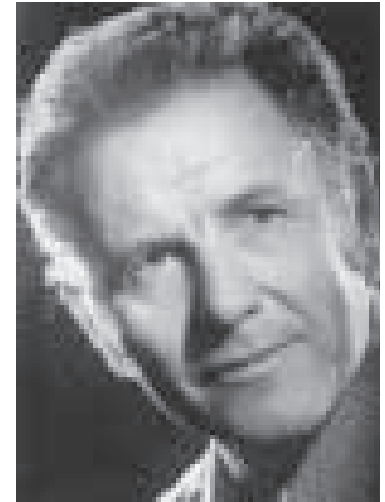
***was born in Edinburgh and studied piano and cello at the Royal Academy of Music in London. During his studies he won numerous prizes at British and International competitions. He currently is Head of the Keyboard Department at the Royal Academy of Music in London. His pupils have achieved many prizes at international competitions such as Van Cliburn, Moscow-Tchaikovsky, New York Young Concert Artists, Leeds, Munich, Hamamatsu, etc. Christopher Elton is an active jury member in international competitions, at music festivals and television events, and has given concerts in recent years in Europe, USA, Australia and Vietnam. He was appointed a Professor of the University of London in 2003.***

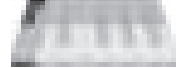


## GERHARD ERBER

stammt aus einer Dessauer Klavierbauerfamilie und studierte an der Musikhochschule Leipzig bei Amadeus Webersinke. Seit 1978 lehrt er an diesem Institut, seit 1990 als Professor. Als Mitglied des Aulos-Trios, der „Gruppe Neue Musik Hanns Eisler“ und als Solist konzertierte Gerhard Erber in Europa, Asien und Mittelamerika. Sein Einsatz gilt besonders der Musik des 20. Jahrhunderts sowie den wenig bekannten Werken des klassischen Erbes. In Kinderprogrammen animiert Gerhard Erber Heranwachsende zum Musikhören. Auf seine Initiative wird der Bachwettbewerb für Kinder und Jugendliche in Köthen veranstaltet. Er ist Jurymitglied in nationalen und internationalen Wettbewerben.

***originates from a piano making family from Dessau (Germany) and studied music at the State Academy of Music in Leipzig (Germany) under Amadeus Webersinke. He has taught at this school since 1978 and has been Professor since 1990. As a member of the Aulos Trio, the Hanns Eisler Group for Contemporary Music and as a soloist, he has given concerts in Europe, Asia and Central America. He is particularly involved with the music of the 20th Century, as well as the less well-known works of the classical heritage. Through his work with various children's programmes, Gerhard Erber encourages the young generation to listen to music. He initiates the Bach Competition for children at Köthen (Germany) and has been active as a jury member in national and international competitions.***

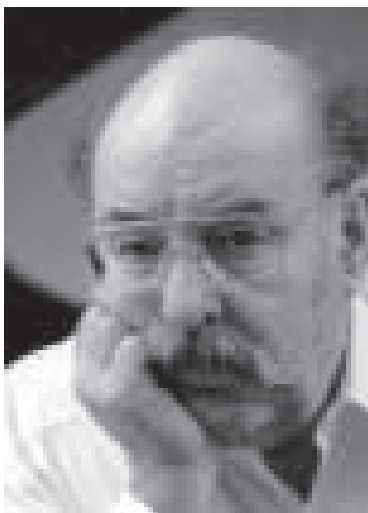




#### CONSTANTIN IONESCU-VOVU

wurde in Rumänien geboren und studierte Klavier, Komposition und Dirigieren an der Musikakademie Bukarest. Er wirkte an diesem Institut seit über 30 Jahren als Lehrer, von 1990 bis 2000 als Leiter der Klavierabteilung. Er war Gastprofessor an der Keimyung University Taegu (Korea) und dem Nagoya College of Music (Japan). Daneben konzertiert er in Europa, USA, Japan und Korea als Solist und Kammermusiker. Constantin Ionescu-Vovu ist Jurymitglied mehrerer internationaler Wettbewerbe, Leiter von Meisterkursen und veröffentlicht Publikationen über verschiedenartigste Aspekte der Pianistik. Er gab Klavierwerke rumänischer Komponisten heraus.

***was born in Rumania and studied piano, composition and conducting at the Music Academy in Bucharest. He was active at this school as a teacher for over 30 years, and from 1990 until 2000 as Head of the Piano department. He was guest professor at the Keimyung University Taegu (Korea) and at the Nagoya College of Music (Japan). In addition he performed as a soloist and as a chamber musician in Europe, USA, Japan and Korea. Constantin Ionescu-Vovu has been a jury member at many international competitions, director of master courses and has brought out publications on the various artistic issues of pianism. He has edited piano music of Rumanian composers.***



#### HANS KANN

wurde in Wien geboren und studierte dort Klavier und Komposition. Er lehrte an der Wiener Staatsakademie, der Tokyo University of Arts, der Akademie Darmstadt und von 1977 bis 1995 an der Hochschule für Musik Wien. Seit 1946 führen ihn Konzertreisen durch Europa, Japan, USA, China, Russland und Südamerika. Es entstanden über 120 Schallplattenaufnahmen und zahlreiche Rundfunkaufnahmen vorwiegend zeitgenössischer oder selten aufgeführter klassischer Werke. Hans Kann war Juror bei internationalen Klavierwettbewerben in Bozen, Colmar, Monza und Tokyo.

***was born in Vienna (Austria) and studied piano and composition there. He taught at Vienna State Academy, Tokyo University of Arts (Japan), Darmstadt Academy (Germany), and from 1977 until 1995 at the State Academy of Music in Vienna. Since 1946 he has given concerts in Europe, Japan, USA, China, Russia and South America. He recorded more than 120 discs and many radio programmes, mainly with contemporary music and rarely performed classical works. Hans Kann was member of the jury in competitions at Bolzano and Monza (Italy), Colmar (France) and Tokyo (Japan).***

#### RENATE KRETSCHMAR-FISCHER

Die emeritierte Professorin der Hochschule für Musik Detmold studierte nach einem anfänglichen Medizin-Studium als Pianistin bei Conrad Hansen. In über vierzigjähriger Lehrtätigkeit unterrichtete sie Schüler aus zahlreichen Ländern, von denen viele als anerkannte Pädagogen im In- und Ausland lehren. Unter ihren Schülern sind zahlreiche Preisträger internationaler Wettbewerbe. Renate Kretschmar-Fischer ist Leiterin von Meisterkursen in verschiedenen Ländern und Jurymitglied bei internationalen Wettbewerben.

***The retired Professor of the State Academy of Music in Detmold studied as a pianist under Conrad Hansen, after beginning her studies originally in medicine. In over 40 years of teaching she has taught pupils from numerous countries, of whom many are now respected teachers at home and abroad. Among her students are many winners of international competitions. Renate Kretschmar-Fischer is director of master courses in various countries and a jury member in international competitions.***



#### MACIEJ LUKASZCZYK

erhielt seine musikalische Ausbildung in Warschau und Wien. Neben zahlreichen Solo-Auftritten hat Maciej Lukaszczyk eine Reihe von Konzerten mit seinem Zwillingenbruder Jacek als Duo in West- und Osteuropa sowie den USA gegeben. In den letzten Jahren weitete der Künstler seine pädagogischen Tätigkeiten aus, u.a. Meisterkurse in Europa und in den USA. 1970 gründete Maciej Lukaszczyk die Chopin-Gesellschaft in der Bundesrepublik Deutschland e.V., deren Präsident er seither ist. Er ist engagierter Förderer des Pianistennachwuchses, besonders als Initiator des Europäischen Chopin-Klavierwettbewerbs in Darmstadt. 1991 erhielt er das Bundesverdienstkreuz Erster Klasse, 1994 die Verdienstplakette der Stadt Darmstadt und 1999 den Verdienstorden der Republik Polen.

***received his musical education in Warsaw and Vienna. In addition to numerous solo performances, Maciej Lukaszczyk has also given many duo-concerts with his twin-brother Jacek in both West and East Europe, as well as the USA. In the last few years, he has expanded his educational activities to include, among others, master classes in Europe and in the USA. In 1970 he founded the Chopin Society in the Federal Republic of Germany (Incorporated Society) and has been the president until now. He is an enthusiastic supporter of up and coming pianists, especially as the initiator of the European Chopin Piano Contest in Darmstadt. In 1991 he received the Federal Distinguished Service Cross 1st Class and in 1994 the Distinguished Service Medal from the city of Darmstadt.***



# Anmeldungen/Applications/Inscriptions

Es haben sich 251 junge Pianisten aus den folgenden 40 Nationen gemeldet: /  
251 young pianists, coming from the following 40 nations, applied:

Zahl/  
Number Nation

---

1	Ägypten/Egypt
6	Armenien/Armenia
1	Australien/Australia
3	Belgien/Belgium
3	Bulgarien/Bulgaria
1	China (Macau)
45	China (Volksrepublik/P. R.)
1	Dänemark/Denmark
22	Deutschland/Germany
2	Estland/Estonia
9	Frankreich/France
2	Georgien/Georgia in Caucasia
2	Griechenland/Greece
2	Großbritannien/Great Britain
1	Indonesien/Indonesia
3	Israel
3	Italien/Italy
32	Japan
1	Kanada/Canada
1	Kasachstan/Kazakhstan
11	Korea (Republik/Republic)

Zahl/  
Number Nation

---

2	Kroatien/Kroatia
5	Malaysia
4	Österreich/Austria
3	Polen/Poland
4	Rumänien/Romania
28	Russland/Russia
1	Schweden/Sweden
6	Schweiz/Switzerland
1	Serbien/Serbia
1	Singapore
1	Südafrika/South Africa
3	Taiwan
2	Tschechien/Czech Rep.
1	Türkei/Turkey
15	Ukraine
3	Ungarn/Hungary
8	USA
8	Usbekistan/Uzbekistan
2	Weißrussland/Belarus
1	statenlos/stateless

# Kategorie A (Bis 15 Jahre / up to 15 years of age / jusqu'à 15 ans)

Anmeldungen / Applications / Incriptions: 115

Zulassungen / Admissions: 56



**Reina Ando**  
13.7.1989  
Japan

Chopin Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1  
Mozart Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
Sonate D-Dur KV 284c (311)  
Bach 1. Satz: Allegro con spirito  
Präludium und Fuge Fis-Dur WKI  
Chopin Scherzo b-Moll op. 31



**Misaki Arai**  
27.3.1991  
Japan

Liszt Etüde fis-Moll „Gnomesreigen“  
Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Chopin Variations brillantes op. 12  
Schostakowitsch Präludium und Fuge a-Moll op. 87  
Poulenc Impromptu Nr. 15



**Astghik Beglaryan**  
24.7.1991  
Deutschland

Czerny Etüde a-Moll op. 740 Nr. 17  
Mozart Sonate D-Dur KV 205b (284)  
1. Satz: Allegro  
Mendelssohn 2 Lieder ohne Worte  
Liszt Paganini-Etüde Nr. 3 gis-Moll  
„La campanella“  
Babadjanjan Aus „Sechs Bilder“:  
Nr. 5, Nr. 3



**Feng Bian**  
3.11.1988  
China (Volksrepublik)

Liszt Etüde f-Moll „La leggierezza“  
Haydn Sonate E-Dur Hob. XVI/31  
1. Satz: Moderato  
Chopin Andante spianato et grande Polonaise  
brillante op. 22



**Julia Bogdanets**  
6.6.1991  
Russland

Chopin Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
Beethoven Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
1. Satz: Largo, Allegro  
Bach Präludium und Fuge H-Dur WKI  
Chopin Ballade As-Dur op. 47  
Rachmaninow Elegie es-Moll op. 3 Nr. 1



**Anna Buchberger**  
5.4.1989  
Deutschland

Liszt Etüde fis-Moll „Gnomensreigen“  
Mozart Sonate D-Dur KV 311  
1. Satz: Allegro con spirito  
Mendelssohn Variations sérieuses op. 54  
Glinka-Balakirev Die Lerche  
Liapunov Berceuse (aus „12 Etudes  
d'exécution transcendante“ op. 11)  
Moszkowski Etüde As-Dur op. 72 Nr. 11



**Min-hui Chen**  
17.7.1989  
China (Volksrepublik)

Chopin Etüde a-Moll op. 10 Nr. 2  
Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/6  
1. Satz: Allegro  
Schulz-Evler Konzert-Arabisque  
„An der schönen blauen Donau“  
Kabalewski Sonatine C-Dur op. 46  
3. Satz: Giocoso



**Evelina Chernomor**  
2.10.1988  
Usbekistan

Liszt Etüde f-Moll „La leggerezza“  
Beethoven Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
1. Satz: Grave,  
Allegro di molto e con brio  
Tschaikowsky Dumka op. 59  
Schloetzer Konzertetüde As-Dur op. 1 Nr. 2



**Hui Shan Chin**  
18.1.1990  
Malaysia

Liszt Etüde Des-Dur „Un sospiro“  
Haydn Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
1. Satz: Presto  
Moszkowski Etüde as-Moll op. 72 Nr. 13  
Chopin Ballade g-Moll op. 23



**Uschik Choi**  
26.10.1992  
Korea (Republik)

Chopin Etüde gis-Moll op. 25 Nr. 6  
Haydn Sonate G-Dur Hob. XVI/6  
3. Satz: Minuet  
4. Satz: Finale. Allegro molto  
Bach Englische Suite a-Moll  
Prélude  
Mendelssohn Rondo capriccioso op. 14  
Poulenc Novelette Nr. 2 b-Moll



**Charlotte Coulaud**  
**18.12.1990**  
**Frankreich**

Chopin  
 Mozart  
 Bach  
 Schumann  
 Liszt  
 Rachmaninow

Etüde As-Dur op. 25 Nr. 1  
 Sonate D-Dur KV 576  
 1. Satz: Allegro  
 Präludium und Fuge B-Dur WKI  
 Toccata C-Dur op. 7  
 Etüde Des-Dur „Walderauschen“  
 Etude-Tableau Es-Dur op. 33 Nr. 7  
 Etude-Tableau g-Moll op. 33 Nr. 8



**Kristian Cvetkovic**  
**2.11.1991**  
**Schweiz**

Chopin  
 Mozart  
 Bach  
 Debussy

Etüde c-Moll op. 10 Nr. 12  
 Sonate C-Dur KV 300h (330)  
 Allegro moderato –  
 Andante cantabile –  
 Allegretto  
 Präludium und Fuge d-Moll WKI  
 Menuet  
 (aus „Suite bergamasque“)



**Mariam Dadashian**  
**6.1.1991**  
**Ukraine**

Chopin  
 Haydn  
 Chopin  
 Liszt  
 Schostakowitsch  
 Silvestrow

Etüde a-Moll op. 10 Nr. 2  
 Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
 1. Satz: Presto  
 Nocturne Es-Dur op. 9 Nr. 2  
 Tarantella  
 (aus „Venezia e Napoli“)  
 Präludium und Fuge a-Moll op. 87  
 Widmung  
 (aus „Musik im alten Stil“)



**Daria Dashutina**  
**18.4.1990**  
**Ukraine**

Liszt  
 Beethoven  
 Chopin

Etüde f-Moll „La leggerezza“  
 Sonate A-Dur op. 2 Nr. 2  
 1. Satz: Allegro vivace  
 Andante spianato  
 et grande Polonaise brillante op. 22



**Zi Qi Fang**  
**24.10.1991**  
**China (Volksrepublik)**

Liszt  
 Haydn  
 Chopin  
 Debussy

Etüde Des-Dur „Walderauschen“  
 Sonate C-Dur Hob. XVI/19  
 1. Satz: Moderato  
 Ballade As-Dur op. 47  
 Etude pour les quartes  
 Etude pour les octaves  
 Etude pour les huit doigts



**Aleksei Fedorov**  
**17.7.1990**  
**USA**

Chopin  
 Beethoven  
 Liszt  
 Rachmaninow  
 Prokofjew

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
 Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
 1. Satz: Grave, Allegro di molto e con brio  
 Etüde fis-Moll „Gnomereigen“  
 Elegie es-Moll op. 3 Nr. 1  
 Die Montagues und Capulets  
 (aus „Romeo und Julia“ op. 75)



**Anna Fedorova**  
27.2.1990  
Ukraine

Chopin Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Chopin Fantasie f-Moll op. 49  
Prokofjew „Teuflische Einflüsterung“ op. 4 Nr. 4



**Duanduan Hao**  
29.1.1990  
China (Volksrepublik)

Chopin Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1  
Haydn Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
1. Satz: Presto  
Liszt Ungarische Rhapsodie Nr. 6  
Tschaikowsky Dumka op. 59



**Sayuri Fuse**  
6.2.1993  
Japan

Chopin Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2  
Haydn Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
1. Satz: Presto  
Scarlatti Sonate E-Dur K 162  
Sonate f-Moll K 466  
Sonate E-Dur K 531  
Ravel Sonatine  
1. Satz: Modéré



**Yuriko Hara**  
25.8.1992  
Japan

Liszt Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“  
Mozart Sonate D-Dur KV 284c (311)  
1. Satz: Allegro con spirito  
Bach Präludium und Fuge Fis-Dur WKI  
Mozart Neun Variationen über ein Menuett  
von Duport D-Dur KV 579  
Chopin Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1



**Anna Zuzanna Haisig**  
27.12.1988  
Polen

Czerny Etüde g-Moll op. 740 Nr. 50  
Beethoven Sonate B-Dur op. 22  
1. Satz: Allegro con brio  
Chopin Andante spianato  
et grande Polonaise brillante op. 22



**Qizhen He**  
2.9.1991  
China (Volksrepublik)

Chopin Etüde F-Dur op. 10 Nr. 8  
Mozart Sonate D-Dur KV 284c (311)  
1. Satz: Allegro con spirito  
Liszt Rigoletto-Paraphrase  
Shishido Sonate C-Dur



**Fuko Ishii**  
**2.7.1991**  
**Japan**

Liszt  
 Beethoven  
  
 Schumann  
 Ravel

Etüde f-Moll „La leggierezza“  
 Sonate Es-Dur op. 7  
 1. Satz: Allegro molto e con brio  
 Abegg-Variationen op. 1  
 Jeux d'eau



**Evgenija Karpunina**  
**9.8.1988**  
**Russland**

Chopin  
 Mozart  
  
 Liszt

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
 Sonate a-Moll KV 300d (310)  
 1. Satz: Allegro maestoso  
 Rigoletto-Paraphrase



**Martin Ivanov**  
**9.6.1990**  
**Bulgarien**

Liszt  
 Beethoven  
  
 Bach  
 Prokofjew

Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“  
 Sonate G-Dur op. 31 Nr. 1  
 1. Satz: Allegro vivace  
 Chromatische Phantasie und Fuge  
 „Teufliche Einflüsterung“ op. 4 Nr. 4



**Rebecca Kenney**  
**8.9.1989**  
**USA**

Chopin  
 Haydn  
  
 Scarlatti  
  
 Prokofjew

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
 Sonate c-Moll Hob. XVI/20  
 3. Satz: Allegro  
 Sonate h-Moll K 27  
 Sonate d-Moll K 141  
 Sonate Nr. 5 op. 38/135  
 Allegro tranquillo – Andantino –  
 Un poco allegretto



**Julian Jia**  
**19.12.1991**  
**China (Volksrepublik)**

Chopin  
 Beethoven  
  
 Bach  
 Liszt  
  
 Skrjabin

Etüde F-Dur op. 10 Nr. 8  
 Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
 1. Satz: Grave, Allegro di molto e con brio  
 Präludium und Fuge c-Moll WKI  
 Tarantella  
 (aus „Venezia e Napoli“)  
 Etüde cis-Moll op. 2 Nr. 1



**Dong-Jun Kim**  
**29.9.1989**  
**Korea (Republik)**

Chopin  
 Beethoven  
  
 Scarlatti  
  
 Liszt

Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1  
 Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3  
 1. Satz: Allegro con brio  
 Sonate E-Dur K 380  
 Sonate G-Dur K 201  
 Rigoletto-Paraphrase



**Tomoki Kitamura**  
22.4.1991  
Japan

Liszt  
Mozart  
Bach  
Mendelssohn

Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“  
Sonate F-Dur KV 189e (280)  
1. Satz: Allegro assai  
Präludium und Fuge a-Moll BWV 895  
Caprice a-Moll op. 33 Nr. 1



**Maryna Kysla**  
14.8.1992  
Ukraine

Chopin  
Mozart  
Prokofjew

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
Sonate a-Moll KV 300d (310)  
1. Satz: Allegro maestoso  
Romeo und Julia op. 75



**Cornelia Koller**  
4.8.1989  
Österreich

Chopin  
Beethoven  
Kabalewski

Etüde a-Moll op. 10 Nr. 2  
Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
3. Satz: Allegretto  
Sonate Nr. 3 op. 46  
1. Satz: Allegro con moto



**Wen Qi Li**  
29.10.1989  
China (Volksrepublik)

Chopin  
Haydn  
Liszt

Etüde a-Moll op. 10 Nr. 2  
Sonate Es-Dur Hob. XVI/49  
1. Satz: Allegro  
Feux follets (aus „Etudes  
d'exécution transcendante")  
Rhapsodie espagnole



**Yamato Komatsu**  
8.4.1994  
Japan

Liszt  
Mozart  
Ravel

Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“  
Sonate F-Dur KV 300k (332)  
Allegro – Adagio – Allegro assai  
Jeux d'eau



**Kuok-Wai Lio**  
6.2.1989  
China (Macau)

Liszt  
Haydn  
Chopin  
Tschaikowsky  
Ireland

Etüde f-Moll „La leggerezza“  
Sonate Es-Dur Hob. XVI/49  
1. Satz: Allegro  
Ballade As-Dur op. 47  
Nocturne cis-Moll op. 19 Nr. 4  
Amberley Wild Brooks



Liszt  
Beethoven  
Chopin

Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“  
Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3  
1. Satz: Allegro con brio  
Ballade g-Moll op. 23

**Shi Cong Liu**  
**26.9.1989**  
**China (Volksrepublik)**



Chopin  
Haydn  
Bach  
Glinka-Balakirev  
MacDowell

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2  
Sonate A-Dur Hob. XVI/5  
Allegro – Menuet – Presto  
Sinfonia g-Moll  
Die Lerche  
Witches Dance op. 17 Nr. 2

**Akari Mizumoto**  
**29.7.1993**  
**Japan**



Liszt  
Haydn  
Liszt  
Ravel

Etüde f-Moll „La leggerezza“  
Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
1. Satz: Allegro  
Rigoletto-Paraphrase  
Jeux d'eau

**Yang Liu**  
**22.7.1991**  
**China (Volksrepublik)**



Chopin  
Beethoven  
Liszt  
Ravel

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
1. Satz: Grave, Allegro di molto e con brio  
Mephisto-Walzer  
Oiseaux tristes  
(aus „Miroirs“)

**Dana Moul**  
**19.9.1990**  
**Malaysia**



Liszt  
Beethoven  
Liszt

Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“  
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
1. Satz: Grave, Allegro di molto e con brio  
Vallée d'Obermann  
(aus „Années de pèlerinage“)

**Dinu Alexandru Mihailescu**  
**10.8.1988**  
**Rumänien**



Chopin  
Beethoven  
Liszt  
Ravel

Etüde a-Moll op. 25 Nr. 11  
Sonate A-Dur op. 2 Nr. 2  
1. Satz: Allegro vivace  
Tarantella  
(aus „Venezia e Napoli“)  
Jeux d'eau

**Stasya Minci Ng**  
**26.7.1989**  
**Malaysia**



**Jaan Ots**  
**12.8.1988**  
**Estland**

Liszt  
 Beethoven  
 Liszt  
 Messiaen  
 Etüde fis-Moll „Gnomengreien“  
 Sonate C-Dur op. 53  
 I. Satz: Allegro con brio  
 Ungarische Rhapsodie Nr. 12  
 aus „Petites Esquisses d'oiseaux“  
 II. Le merle noir



**Jonathan Siahaan**  
**23.8.1989**  
**Indonesien**

Liszt  
 Haydn  
 Scarlatti  
 Schumann-Liszt  
 Skrjabin  
 Englund  
 Etüde f-Moll „La leggierezza“  
 Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
 I. Satz: (Moderato)  
 Sonate A-Dur K 212  
 Liebeslied, Widmung  
 Etüde fis-Moll op. 8 Nr. 2  
 Introduzione und Toccata



**Frédéric Renoux**  
**18.7.1989**  
**Frankreich**

Chopin  
 Beethoven  
 Liszt  
 Etüde a-Moll op. 25 Nr. 11  
 Sonate C-Dur op. 53  
 I. Satz: Allegro con brio  
 Etüde Des-Dur „Un sospiro“  
 Paganini-Etüde Nr. 3 gis-Moll  
 „La campanella“



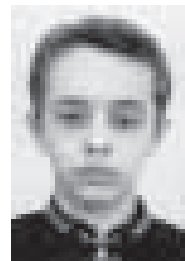
**Harim Sandra Song**  
**12.9.1990**  
**Korea (Republik)**

Chopin  
 Mozart  
 Liszt  
 Kabalewski  
 Etüde cis-Moll op. 10 Nr. 4  
 Sonate B-Dur KV 315c (333)  
 I. Satz: Allegro  
 Tarantella  
 (aus „Venezia e Napoli“)  
 Sonate Nr. 3 op. 46  
 I. Satz: Allegro con moto



**Nicholas Ryba**  
**18.7.1994**  
**USA**

Chopin  
 Haydn  
 Bach  
 Chopin  
 Bartók  
 Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2  
 Sonate D-Dur Hob. XVI/37  
 Allegro con brio – Largo e sostenuto –  
 Finale. Presto ma non troppo  
 Französische Suite G-Dur  
 Allemande  
 Walzer Des-Dur op. 64 Nr. 1  
 Sonatine  
 Dudelsackpfeifer – Bärentanz – Finale



**Pavel Stupischin**  
**11.2.1990**  
**Russland**

Czerny  
 Beethoven  
 Chopin  
 Liszt  
 Rachmaninow  
 Etüde C-Dur op. 740 Nr. 16  
 Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
 2. Satz: Adagio cantabile  
 3. Satz: Allegro  
 Variations brillantes op. 12  
 Notturmo As-Dur  
 Prélude gis-Moll op. 32 Nr. 12  
 Etude-Tableau g-Moll op. 33 Nr. 8



**Kohichi Tanabe**  
**29.11.1990**  
**Japan**

Liszt  
 Beethoven  
  
 Chopin  
 Liszt  
  
 Prokofjew

Etüde Des-Dur „Waldesrauschen“  
 Sonate C-Dur op. 53  
 1. Satz: Allegro con brio  
 Etüde Des-Dur op. 25 Nr. 8  
 Etüde f-Moll (aus „Etudes  
 d'exécution transcendante“)  
 Sonate Nr. 6 op. 82  
 4. Satz: Vivace



**Annika Maria Treutler**  
**11.5.1990**  
**Deutschland**

Liszt  
 Beethoven  
  
 Schumann

Etüde Des-Dur „Un sospiro“  
 Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
 3. Satz: Allegro  
 aus „Bunte Blätter op. 99“:  
 Albumblätter Nr. 1-3  
 Novellette  
 Geschwindmarsch



**Peter Tanatarov**  
**4.2.1989**  
**Ukraine**

Chopin  
 Beethoven  
  
  
  
 Schumann  
 Prokofjew

Etüde c-Moll op. 10 Nr. 12  
 Sonate e-Moll op. 90  
 1. Satz: Mit Lebhaftigkeit und  
 durchaus mit Empfindung  
 und Ausdruck  
 Toccata C-Dur op. 7  
 Sonate Nr. 3 op. 28

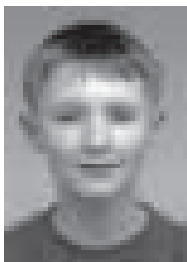


**Maria Ueno**  
**24.3.1995**  
**Japan**

Chopin  
 Mozart  
  
 Chopin  
 Chabrier

Villa-Lobos

Etüde f-Moll op. 25 Nr. 2  
 Sonate C-Dur KV 545  
 1. Satz: (Allegro)  
 Walzer As-Dur op. posth. 69 Nr. 1  
 aus „Pièces pittoresques“:  
 II. Mélancolie  
 X. Scherzo – Valse  
 As Très Marias  
 1. Alnitah  
 2. Alnilam  
 3. Mintika



**Kostyantyn Tovstukha**  
**9.8.1990**  
**Ukraine**

Chopin  
 Beethoven  
  
 Chopin

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
 Sonate f-Moll op. 2 Nr. 1  
 1. Satz: Allegro  
 Préludes op. 28 Nr. 1 – 8



**Gergő Varga**  
**13.4.1991**  
**Ungarn**

Czerny  
 Haydn  
  
 Händel  
 Bartók

Etüde G-Dur op. 740 Nr. 2  
 Sonate Es-Dur Hob. XVI/49  
 1. Satz: Allegro  
 Chaconne  
 Lied, Tambourin  
 (aus „Neun kleine Klavierstücke“)



Chopin  
Haydn  
Liszt

Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1  
Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
Allegro – Adagio – Allegro molto  
Rigoletto-Paraphrase

**Chao Wang**  
**16.1.1990**  
**China (Volksrepublik)**



Liszt  
Haydn  
Mendelssohn  
Rimskij-Korssakow

Etüde fis-Moll „Gnomereigen“  
Sonate Es-Dur Hob. XVI/49  
1. Satz: Allegro  
Variations sérieuses op. 54  
Hummelflug

**Wei Xin Zhou**  
**27.5.1993**  
**China (Volksrepublik)**



Chopin  
Haydn  
Liszt  
Ravel

Etüde gis-Moll op. 25 Nr. 6  
Sonate E-Dur Hob. XVI/31  
1. Satz: Moderato  
Rhapsodie espagnole  
Ondine  
(aus „Gaspard de la nuit“)

**Julian Wang**  
**25.10.1988**  
**China (Volksrepublik)**



Chopin  
Mozart  
Chopin  
Prokofjew

Etüde Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
Sonate a-Moll KV 300d (310)  
1. Satz: Allegro maestoso  
Rondo Es-Dur op. 16  
Sonate Nr. 2 d-Moll op. 14  
Allegro, ma non troppo –  
Scherzo. Allegro marcato –  
Andante – Vivace

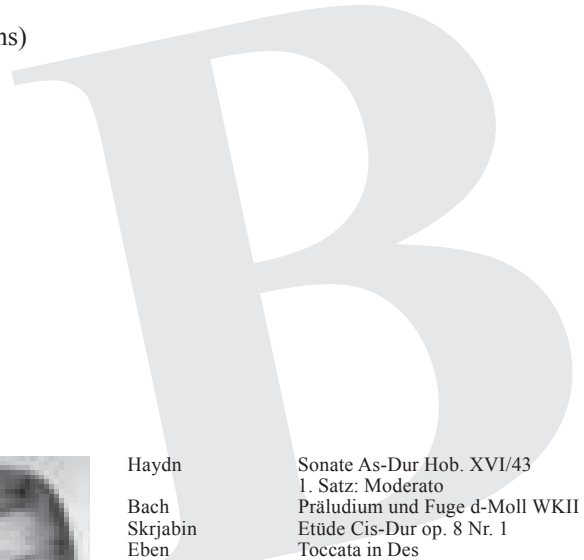
**Junjie Xi**  
**16.4.1990**  
**China (Volksrepublik)**



# Kategorie B (Bis 20 Jahre / up to 20 years of age / jusqu'à 20 ans)

Anmeldungen / Applications / Incriptions: 136

Zulassungen / Admissions: 51



Haydn  
Bach  
Chopin  
Prokofjew

Sonate h-Moll Hob. XVI/32  
Allegro moderato – Menuet – Finale  
Präludium und Fuge es-Moll WKI  
Étude c-Moll op. 25 Nr. 12  
„Teufliche Einflüsterung“ op. 4 Nr. 4

Schubert  
Chopin  
Schönberg

Sonate A-Dur op. posth. 120, D 664  
Allegro moderato –  
Andante – Allegro  
Scherzo b-Moll op. 31  
Drei Klavierstücke op. 11

**Lilit Artemyan**  
**16.7.1985**  
**Armenien**



Haydn  
Bach  
Skrjabin  
Eben

Sonate As-Dur Hob. XVI/43  
1. Satz: Moderato  
Präludium und Fuge d-Moll WKII  
Étude Cis-Dur op. 8 Nr. 1  
Toccata in Des

Beethoven  
Brahms  
Sancan

Sonate Es-Dur op. 31 Nr. 3  
Allegro – Scherzo. Allegretto  
vivace – Menuetto. Moderato e  
grazioso – Presto con fuoco  
Klavierstücke op. 118  
Nr. 1 Intermezzo a-Moll  
Nr. 2 Intermezzo A-Dur  
Toccata

**Veronika Böhmová**  
**15.6.1985**  
**Tschechien**



Haydn  
Bach  
Chopin  
Liszt

Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
1. Satz: Presto  
Präludium und Fuge a-Moll WKI  
Étude h-Moll op. 25 Nr. 10  
Rigoletto-Paraphrase

Beethoven  
Liszt  
Prokofjew

Sonate F-Dur op. 10 Nr. 2  
Allegro – Allegretto – Presto  
Mephisto-Walzer  
Sonate Nr. 3 op. 28

**Patrycjusz Baumann**  
**1.5.1984**  
**Deutschland**



Haydn  
Bach  
Chopin

Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
1. Satz: Allegro  
Präludium und Fuge cis-Moll WKI  
Étude C-Dur op. 10 Nr. 1  
Scherzo E-Dur op. 54

Beethoven  
Chopin  
Banschtschikow

Sonate f-Moll op. 57  
Allegro assai –  
Andante con moto –  
Allegro ma non troppo  
Scherzo E-Dur op. 54  
Sonate Nr. 4  
3. Satz

**Viktor Bürkland**  
**5.10.1983**  
**Estland**

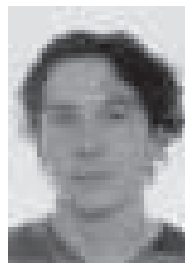


**Ketevan Chepkhodze**  
30.7.1986  
Georgien

Haydn  
1. Satz: Allegro  
Sonate C-Dur Hob. XVI/50

Bach  
Liszt  
Prokofjew  
Präludium und Fuge d-Moll WKII  
Paganini-Etüde Nr. 6 a-Moll  
„Teufliche Einflüsterung“ op. 4 Nr. 4

Beethoven  
Liszt  
Prokofjew  
Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3  
Allegro con brio – Adagio –  
Scherzo. Allegro – Allegro assai  
Tarantella  
(aus „Venezia e Napoli“)  
„Teufliche Einflüsterung“ op. 4 Nr. 4



**John Gevaert**  
25.1.1984  
Belgien

Haydn  
1. Satz: Allegro  
Sonate C-Dur Hob. XVI/50

Bach  
Rachmaninow  
Prokofjew  
Präludium und Fuge fis-Moll WKI  
Etude-Tableau cis-Moll op. 33 Nr. 9  
Sonate Nr. 3 op. 28

Beethoven  
Liszt  
Prokofjew  
Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
Largo, Allegro – Adagio –  
Allegretto  
Ungarische Rhapsodie Nr. 12  
Sonate Nr. 3 op. 28



**Filip Fak**  
24.8.1983  
Kroatien

Haydn  
1. Satz: Allegro  
Sonate Es-Dur Hob. XVI/52

Bach  
Chopin  
Rachmaninow  
Präludium und Fuge c-Moll WKI  
Etüde a-Moll op. 25 Nr. 11  
Prélude B-Dur op. 23 Nr. 2

Beethoven  
Liszt  
Ravel  
Sonate F-Dur op. 54  
In Tempo d'un Menuetto –  
Allegretto  
Après une lecture du Dante  
(aus „Années de pèlerinage,  
Deuxième année – Italie“)  
Le tombeau de Couperin  
Prélude  
Menuet  
Rigaudon



**Alexej Gorlatch**  
23.5.1988  
Deutschland

Haydn  
1. Satz: Presto  
Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
Präludium und Fuge cis-Moll WKII  
Etüden op. 10 Nr. 1-4

Beethoven  
Chopin  
Goleminow  
Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique“)  
Grave, Allegro di molto e con brio –  
Adagio cantabile – Allegro  
Etüden op. 10 Nr. 5-12  
Tanz



**Erina Fuse**  
7.6.1986  
Japan

Haydn  
1. Satz: (Moderato)  
Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
Präludium und Fuge H-Dur WKI

Bach  
Chopin  
Granados  
Etüde F-Dur op. 10 Nr. 8  
Allegro de concierto

Haydn  
Liszt  
Chopin  
Granados  
Debussy  
Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
Allegro – Adagio –  
Allegro molto  
Nocturne Des-Dur op. 27 Nr. 2  
Allegro de concierto  
L'isle joyeuse



**Sarah Hiller**  
27.9.1985  
Deutschland

Haydn  
1. Satz: Moderato  
Sonate cis-Moll Hob. XVI/36  
Präludium und Fuge E-Dur WKII  
Etüde f-Moll  
(aus „Etudes d'exécution  
transcendante“)  
Ondine  
(aus „Gaspard de la nuit“)

Ravel  
Beethoven  
Schumann  
Endo  
Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
Largo, Allegro – Adagio –  
Allegretto  
Novelletten op. 21: Nr. 1 F-Dur,  
Nr. 2 D-Dur, Nr. 8 D-Dur  
St. Elmo's Fire (1995)



Haydn  
Bach  
Chopin  
Messiaen

Sonate As-Dur Hob. XVI/46  
1. Satz: Allegro moderato  
Präludium und Fuge Cis-Dur WKI  
Étude F-Dur op. 10 Nr. 8  
Un reflet dans le vent  
(aus „Préludes”)

Beethoven  
Chopin  
Messiaen

Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
Largo, Allegro – Adagio –  
Allegretto  
Andante spianato et grande  
Polonaise brillante op. 22  
Un reflet dans le vent  
(aus „Préludes”)

**Hitomi Hioki**  
**29.3.1989**  
**Japan**



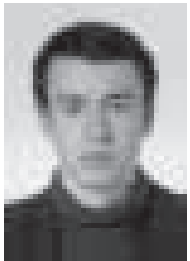
Haydn  
Bach  
Chopin  
Liszt

Sonate As-Dur Hob. XVI/46  
1. Satz: Allegro moderato  
Präludium und Fuge c-Moll WKII  
Étude C-Dur op. 10 Nr. 1  
Ungarische Rhapsodie Nr. 2

Beethoven  
Liszt  
Debussy

Sonate Es-Dur op. 7  
Allegro molto e con brio –  
Largo, con gran espressione –  
Allegro –  
Rondo. Poco Allegretto e grazioso  
Ungarische Rhapsodie Nr. 2  
Prélude  
(aus „Pour le piano”)

**Meiling Huang**  
**5.10.1987**  
**China (Volksrepublik)**



Haydn  
Bach  
Chopin  
Debussy

Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Präludium und Fuge cis-Moll WKI  
Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4  
L'isle joyeuse

Beethoven  
Chopin  
Ravel

Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
Largo, Allegro – Adagio –  
Allegretto  
Scherzo E-Dur op. 54  
Scarbo  
(aus „Gaspard de la nuit”)

**Oleksiy Ivanchenko**  
**30.4.1985**  
**Ukraine**



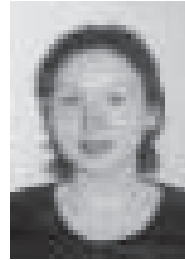
Haydn  
Bach  
Liszt

Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Präludium und Fuge a-Moll WKII  
Paganini-Étude Nr. 3 gis-Moll  
„La campanella”  
Sarkasmen op. 17, Nr. 1-3

Prokofjew  
Beethoven  
Liszt  
Prokofjew

Sonate c-Moll op. 13 („Pathétique”)  
Grave, Allegro di molto e con brio –  
Adagio cantabile – Allegro  
Mephisto-Walzer  
Sarkasmen op. 17, Nr. 1-5

**Dilyan Ivanov**  
**13.9.1987**  
**Bulgarien**



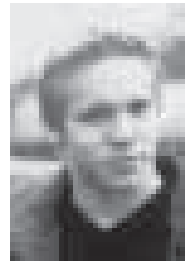
Haydn  
Bach  
Liszt  
Brahms

Sonate h-Moll Hob. XVI/32  
1. Satz: Allegro moderato  
Präludium und Fuge B-Dur WKI  
Paganini-Étude Nr. 2 Es-Dur  
Intermezzo es-Moll op. 118 Nr. 6

Haydn  
Brahms  
Ravel  
Hallgrímsson

Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
Presto – Adagio – Vivace molto  
Klavierstücke op. 118  
Nr. 3 Ballade g-Moll  
Nr. 6 Intermezzo es-Moll  
Oiseaux tristes  
(aus „Miroirs”)  
Victory Boogie Woogie  
(aus „Hommage to Mondrian op. 20”)

**Toni James**  
**9.10.1985**  
**Großbritannien**



Haydn  
Bach  
Chopin  
Rachmaninow

Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Präludium und Fuge E-Dur WKI  
Étude h-Moll op. 25 Nr. 10  
Étude-Tableau g-Moll op. 33 Nr. 8  
Étude-Tableau c-Moll op. 39 Nr. 1

Mozart  
Brahms  
Rachmaninow

Sonate a-Moll KV 300d (310)  
Allegro maestoso –  
Andante cantabile con espressione –  
Presto  
Rhapsodie h-Moll op. 79 Nr. 1  
Étude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 6  
Étude-Tableau g-Moll op. 33 Nr. 8  
Étude-Tableau c-Moll op. 39 Nr. 1

**Emil Gryesten Jensen**  
**21.2.1985**  
**Dänemark**



**Yukino Kano**  
26.6.1984  
Japan

Haydn  
Bach  
Chopin  
Skrjabin

Mozart  
Schumann  
Debussy

Sonate B-Dur Hob. XVI/41  
1. Satz: Allegro  
Präludium und Fuge Cis-Dur WKII  
Etüde gis-Moll op. 25 Nr. 6  
Sonate-Fantasie Nr. 2 gis-Moll op. 19  
1. Satz: Andante

Sonate D-Dur KV 576  
Allegro – Adagio – Allegretto  
Novellette D-Dur op. 21 Nr. 8  
Pagodes  
Jardins sous la pluie  
(aus „Estampes“)



**Min Ji Kim**  
9.1.1987  
Korea (Republik)

Haydn  
Bach  
Chopin

Mozart  
Chopin  
Prokofjew

Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Präludium und Fuge d-Moll WKII  
Etüde As-Dur op. 10 Nr. 10  
Ballade f-Moll op. 52

Sonate B-Dur KV 570  
Allegro – Adagio – Allegretto  
Ballade f-Moll op. 52  
Sonate Nr. 2 d-Moll op. 14  
3. Satz: Andante  
4. Satz: Vivace



**Syuzanna Kaso**  
7.10.1987  
Ukraine

Haydn  
Bach  
Chopin  
Debussy

Mozart

Tschaikowsky  
Liszt  
Ravel

Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Präludium und Fuge E-Dur WKII  
Etüde Des-Dur op. 25 Nr. 8  
Reflets dans l'eau  
Mouvement  
(aus „Images I“)

Sonate C-Dur KV 300h (330)  
Allegro moderato –  
Andante cantabile –  
Allegretto  
Dumka op. 59  
Rhapsodie espagnole  
Jeux d'eau



**Sunwook Kim**  
22.4.1988  
Korea (Republik)

Haydn  
Bach  
Chopin  
Liszt

Mozart  
Chopin  
Schostakowitsch

Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Präludium und Fuge G-Dur WKI  
Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1  
Rigoletto-Paraphrase

Sonate c-Moll KV 457  
Molto allegro – Adagio –  
Allegro assai  
Fantasie f-Moll op. 49  
Präludium und Fuge d-Moll op. 87



**Da-Hee Kim**  
28.1.1986  
Korea (Republik)

Haydn  
Bach  
Skrjabin  
Ravel

Beethoven  
Schumann  
Messiaen

Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Präludium und Fuge a-Moll WKII  
Etüde dis-Moll op. 8 Nr. 12  
Une barque sur l'océan  
(aus „Miroirs“)

Sonate Es-Dur op. 81a  
Das Lebewohl. Adagio, Allegro –  
Abwesenheit. Andante espressivo –  
Das Wiedersehen. Vivacissimamente  
Sonate g-Moll op. 22  
1. Satz: So rasch wie möglich  
Regard de l'Esprit de joie  
(aus „Vingt Regards sur  
l'Enfant-Jésus“)



**Natalia Kuchaeva**  
2.9.1983  
Russland

Haydn  
Bach  
Liszt

Bull  
Beethoven

Chopin  
Rachmaninow

Sonate c-Moll Hob. XVI/20  
1. Satz: Allegro moderato  
Präludium und Fuge F-Dur WKII  
Etüde f-Moll  
(aus „Etudes d'exécution  
transcendante“)  
„A Gigge. Doctor Bull's My Selfe“

Sonate Es-Dur op. 81a  
Das Lebewohl. Adagio, Allegro –  
Abwesenheit. Andante espressivo –  
Das Wiedersehen. Vivacissimamente  
Nocturne c-Moll op. 48 Nr. 1  
Corelli-Variationen op. 42



Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/49  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge F-Dur WKII  
Chopin Étude a-Moll op. 10 Nr. 2  
Rondo c-Moll op. 1

Beethoven Sonate Es-Dur op. 31 Nr. 3  
Allegro –  
Scherzo. Allegretto vivace –  
Menuetto. Moderato e grazioso –  
Presto con fuoco

Chopin Rondo c-Moll op. 1  
Jianzhong Wang Red flowers blooming all over the  
mountain

**Fang Liao**  
**15.4.1987**  
**China (Volksrepublik)**



Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge As-Dur WKII  
Chopin Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4  
Polonaise As-Dur op. 53

Beethoven Sonate C-Dur op. 2 Nr. 3  
Allegro con brio – Adagio –  
Scherzo. Allegro – Allegro assai

Chopin Polonaise As-Dur op. 53  
Rachmaninow Prélude D-Dur op. 23 Nr. 4

**Sylvia Huey Sein Loh**  
**30.10.1987**  
**Malaysia**



Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge c-Moll WKII  
Chopin Étude cis-Moll op. 10 Nr. 4  
Brahms Intermezzo cis-Moll op. 117 Nr. 3

Beethoven Sonate C-Dur op. 53  
Allegro con brio –  
Introduzione. Adagio molto –  
Rondo. Allegretto moderato

Balakirew Islamey  
Ravel Jeux d'eau

**Quan Liu**  
**12.7.1984**  
**China (Volksrepublik)**



Haydn Sonate B-Dur Hob. XVI/41  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge D-Dur WKII  
Chopin Étude C-Dur op. 10 Nr. 1  
Debussy L'isle joyeuse

Beethoven Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
Largo, Allegro – Adagio –  
Allegretto  
Polonaise Nr. 2 E-Dur  
L'isle joyeuse

Liszt Debussy

**Yuri Maeda**  
**26.4.1984**  
**Japan**



Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge es-Moll WKI  
Chopin Étude a-Moll op. 25 Nr. 11  
Schumann Intermezzo  
(aus „Faschingsschwank  
aus Wien“ op. 26)

Beethoven Sonate As-Dur op. 26  
Andante con Variazioni –  
Scherzo. Allegro molto –  
Marcia funebre – Allegro  
Ungarische Rhapsodie Nr. 12  
Liszt Alborada del gracioso  
Ravel (aus „Miroirs“)

**Philip Ljung**  
**3.7.1986**  
**Schweden**



Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/48  
1. Satz: Andante con espressione

Bach Präludium und Fuge b-Moll WKI  
Chopin Étude Ges-Dur op. 10 Nr. 5  
Ravel Jeux d'eau

Beethoven Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
Largo, Allegro – Adagio –  
Allegretto

Chopin Andante spianato et grande  
Polonaise brillante op. 22  
Debussy Ce qu'a vu le vent d'ouest  
(aus „Préludes“ I)

**Erina Morita**  
**19.10.1986**  
**Japan**



**Pascal Nissel**  
6.8.1987  
Deutschland

Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Bach Präludium und Fuge B-Dur WKII  
Chopin Étude a-Moll op. 25 Nr. 11  
Chopin Étude cis-Moll op. 25 Nr. 7

Beethoven Sonate A-Dur op. 2 Nr. 2  
Allegro vivace –  
Largo appassionato –  
Scherzo. Allegretto –  
Rondo. Grazioso

Chopin Étude cis-Moll op. 25 Nr. 7  
Étude c-Moll op. 25 Nr. 12

Schostakowitsch Präludium und Fuge d-Moll op. 87



**Satomi Numata**  
24.7.1987  
Japan

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge H-Dur WKII  
Liszt Paganini-Etüde Nr. 2 Es-Dur  
Prokofjew Sonate Nr. 2 d-Moll op. 14  
4. Satz: Vivace

Beethoven Sonate D-Dur op. 10 Nr. 3  
Presto – Largo e mesto –  
Menuetto. Allegro –  
Rondo. Allegro

Chopin Scherzo b-Moll op. 31  
Prokofjew Sonate Nr. 2 d-Moll op. 14  
2. Satz: Scherzo. Allegro marcato  
4. Satz: Vivace



**Alexander Panfilov**  
13.4.1989  
Russland

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge G-Dur WKI  
Rachmaninow Etude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 6  
Brahms Rhapsodie h-Moll op. 79 Nr. 1

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/48  
Andante con espressione –  
Rondo Presto

Chopin Ballade F-Dur op. 38  
Chopin Étude a-Moll op. 25 Nr. 11  
Rachmaninow Prélude g-Moll op. 23 Nr. 5  
Debussy Prélude-  
Clair de lune –  
Passepied  
(aus „Suite bergamasque“)



**Soo-Jung Park**  
6.9.1988  
Korea (Republik)

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge cis-Moll WK II  
Chopin Étude gis-Moll op. 25 Nr. 6  
Barber Sonate op. 26  
4. Satz: Fuga. Allegro con spirito

Haydn Sonate e-Moll Hob. XVI/34  
Presto – Adagio – Vivace molto

Mendelssohn Variations sérieuses op. 54  
Ravel Scarbo  
(aus „Gaspard de la nuit“)  
Barber Sonate op. 26  
4. Satz: Fuga. Allegro con spirito



**Jeong-Ah Ryu**  
15.11.1985  
Korea (Republik)

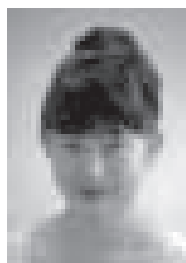
Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/49  
1. Satz: Allegro

Bach Präludium und Fuge Cis-Dur WKII  
Rachmaninow Etude-Tableau D-Dur op. 39 Nr. 9  
Messiaen Noël  
(aus „Vingt Regards sur  
l'Enfant-Jésus“)

Haydn Sonate D-Dur Hob. XVI/37  
Allegro con brio –  
Largo e sostenuto –  
Finale. Presto ma non troppo

Liszt Après une lecture du Dante  
(aus „Années de pèlerinage,  
Deuxième année – Italie“)

Vine Fünf Bagatellen



**Arisa Sakai**  
24.2.1989  
Japan

Haydn Sonate c-Moll Hob. XVI/20  
1. Satz: Allegro moderato

Bach Präludium und Fuge A-Dur WKII  
Rachmaninow Etude-Tableau c-Moll op. 39 Nr. 1  
Schumann Abegg-Variationen op. 1

Schubert Sonate A-Dur op. posth. 120, D 664  
Allegro moderato –  
Andante – Allegro

Schumann Abegg-Variationen op. 1  
Ravel Ondine  
(aus „Gaspard de la nuit“)

Prokofjew Sechs Stücke aus „Cinderella“ op. 102  
Nr. 3 Streit  
Nr. 4 Walzer



**Louis Schwizgebel-Wang**  
19.11.1987  
Schweiz

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/49  
1. Satz: Allegro  
Bach Präludium und Fuge D-Dur WKI  
Liszt Paganini-Etüde Nr. 3 gis-Moll  
„La campanella”  
Debussy La cathédrale engloutie  
(aus „Préludes” I)  
Beethoven Sonate e-Moll op. 90  
Mit Lebhaftigkeit und durchaus  
mit Empfindung und Ausdruck –  
Nicht zu geschwind und sehr  
singbar vorgetragen  
Chopin Ballade F-Dur op. 38  
Debussy Ballade As-Dur op. 47  
L’isle joyeuse



**Jun-Seok Seo**  
30.12.1985  
Korea (Republik)

Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Bach Präludium und Fuge g-Moll WKI  
Rachmaninow Etude-Tableau D-Dur op. 39 Nr. 9  
Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
3. Satz: Finale  
Bartók Ostinato (aus „Mikrokosmos” VI)  
Beethoven Sonate f-Moll op. 57  
Allegro assai –  
Andante con moto –  
Allegro ma non troppo  
Liszt Ballade Nr. 2 h-Moll  
Bartók Ostinato (aus „Mikrokosmos” VI)



**Olivia Sham**  
2.1.1985  
Australien

Haydn Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
1. Satz: Allegro  
Bach Präludium und Fuge gis-Moll WKII  
Chopin Étude c-Moll op. 25 Nr. 12  
Debussy L’isle joyeuse  
Beethoven Sonate C-Dur op. 53  
Allegro con brio –  
Introduzione. Adagio molto –  
Rondo. Allegretto moderato  
Liszt Après une lecture du Dante  
(aus „Années de pèlerinage,  
Deuxième année – Italie”)  
Prokofjew „Teufliche Einflüsterung” op. 4 Nr. 4



**Andrey Shumilov**  
10.12.1984  
Russland

Haydn Sonate c-Moll Hob. XVI/20  
1. Satz: Allegro moderato  
Bach Präludium und Fuge cis-Moll WKI  
Rachmaninow Etude-Tableau es-Moll op. 33 Nr. 6  
Kreisler-Liebesfreud  
Rachmaninow  
Beethoven Sonate f-Moll op. 57  
Allegro assai –  
Andante con moto –  
Liszt Allegro ma non troppo  
Consolation Des-Dur  
Étude f-Moll  
(aus „Études d’exécution  
transcendante”)  
Schostakowitsch Präludium und Fuge d-Moll op. 87



**Jingya Sun**  
27.7.1985  
China (Volksrepublik)

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Bach Präludium und Fuge gis-Moll WKI  
Liszt Étude f-Moll  
(aus „Études d’exécution  
transcendante”)  
Ravel Ondine  
(aus „Gaspard de la nuit”)  
Haydn Sonate E-Dur Hob. XVI/31  
Moderato – Allegretto –  
Finale: Presto  
Chopin Scherzo E-Dur op. 54  
Ravel Ondine  
(aus „Gaspard de la nuit”)  
Balakirew Islamey



**Takuya Tainaka**  
20.10.1988  
Japan

Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Bach Präludium und Fuge H-Dur WKI  
Chopin Étude As-Dur op. 10 Nr. 10  
Rachmaninow Sonate b-Moll op. 36  
1. Satz: Allegro agitato  
Mozart Sonate C-Dur KV 300h (330)  
Allegro moderato –  
Andante cantabile –  
Allegretto  
Chopin Nocturne Es-Dur op. 55 Nr. 2  
Rachmaninow Sonate b-Moll op. 36  
Allegro agitato –  
Non Allegro – Allegro molto



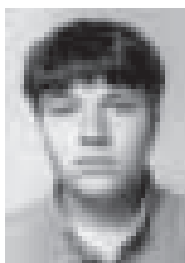
**Andrey Trishkin**  
23.6.1984  
Russland

Haydn Sonate A-Dur Hob. XVI/30  
1. Satz: Allegro  
Bach Präludium und Fuge cis-Moll WKI  
Liszt Wilde Jagd  
(aus „Etudes d'exécution  
transcendante")  
Schtschedrin Humoresque  
Mozart Sonate B-Dur KV 570  
Allegro – Adagio –  
Allegretto  
Liszt Polonaise Nr. 2 E-Dur  
Ravel Alborada del gracioso  
(aus „Miroirs")



**Aliya Turetayeva**  
31.8.1986  
Kasachstan

Haydn Sonate Es-Dur Hob. deest  
1. Satz  
Bach Präludium und Fuge G-Dur WKI  
Rachmaninow Etude-Tableau a-Moll op. 39 Nr. 6  
Ravel Ondine  
(aus „Gaspard de la nuit")  
Beethoven Sonate E-Dur op. 109  
Vivace, ma non troppo –  
Prestissimo –  
Gesangvoll, mit innigster  
Empfindung  
Chopin Ballade f-Moll op. 52  
Ravel Ondine  
(aus „Gaspard de la nuit")



**Robert Umanskiy**  
2.2.1985  
Ukraine

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Bach Präludium und Fuge C-Dur WKI  
Chopin Etüde a-Moll op. 10 Nr. 2  
Prokofjew Sonate Nr. 3 op. 28  
Mozart Sonate A-Dur KV 300i (331)  
Andante grazioso – Menuetto –  
Alla turca. Allegretto  
Liszt Feux follets  
(aus „Etudes d'exécution  
transcendante")  
Ravel Gaspard de la nuit  
Ondine – Le Gibet – Scarbo



**Liebrecht Vanbeckevoort**  
26.9.1984  
Belgien

Haydn Sonate F-Dur Hob. XVI/23  
1. Satz: (Moderato)  
Bach Präludium und Fuge As-Dur WKI  
Rachmaninow Etude-Tableau Es-Dur op. 33 Nr. 7  
Mendelssohn Variations sérieuses op. 54  
Beethoven Sonate e-Moll op. 90  
Mit Lebhaftigkeit und durchaus  
mit Empfindung und Ausdruck –  
Nicht zu geschwind und sehr  
singbar vorgetragen  
Chopin Fantasie f-Moll op. 49  
Prokofjew Sonate Nr. 2 d-Moll op. 14  
Allegro, ma non troppo –  
Scherzo. Allegro marcato –  
Andante – Vivace



**Eugenija Vasicheva**  
2.11.1983  
Russland

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Bach Präludium und Fuge Cis-Dur WKI  
Liszt Paganini-Etüde Nr. 6 a-Moll  
Schostakowitsch Präludium und Fuge B-Dur op. 87  
Beethoven Sonate Es-Dur op. 31 Nr. 3  
Allegro –  
Scherzo. Allegretto vivace –  
Menuetto. Moderato e grazioso –  
Presto con fuoco  
Liszt Rhapsodie espagnole  
Schtschedrin Basso ostinato



**Shijun Wang**  
31.1.1987  
China (Volksrepublik)

Haydn Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
1. Satz: Allegro  
Bach Präludium und Fuge f-Moll WKI  
Chopin Etüde C-Dur op. 10 Nr. 1  
Prokofjew Scherzo b-Moll op. 31  
Beethoven Sonate A-Dur op. 101  
Etwas lebhaft und mit der innigsten  
Empfindung – Lebhaft. Marschmäßig –  
Langsam und sehnsuchtsvoll –  
Geschwind  
Prokofjew Sonate Nr. 2 d-Moll op. 14  
Allegro, ma non troppo –  
Scherzo. Allegro marcato –  
Andante – Vivace  
Schulz-Evler Konzert-Arabesque  
„An der schönen blauen Donau“



**Feng Wu**  
**3.2.1984**  
**China (Volksrepublik)**

Haydn            Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
 1. Satz: Allegro  
 Bach            Präludium und Fuge e-Moll WKII  
 Saint-Saëns    Etude en forme de valse op. 52 Nr. 6  
 Rameau        Les Cyclopes, Rondeau  
                   (aus „Pièces de clavecin“)

Beethoven     Sonate F-Dur op. 54  
 In Tempo d'un Menuetto –  
 Allegretto  
 Chopin        Fantasie f-Moll op. 49  
 Debussy       Reflets dans l'eau  
                   (aus „Images“ I)  
 Skrjabin       Vers la flamme op. 72



**Xue-Rong Zhao**  
**2.1.1987**  
**China (Volksrepublik)**

Haydn            Sonate E-Dur Hob. XVI/31  
 1. Satz: Moderato  
 Bach            Präludium und Fuge cis-Moll WKI  
 Rachmaninow   Etude-Tableau a-Moll op. 39 Nr. 6  
 Ravel           Jeux d'eau

Beethoven     Sonate d-Moll op. 31 Nr. 2  
 Largo, Allegro – Adagio –  
 Allegretto  
 Chopin        Polonaise-Fantaisie op. 61  
 Ravel           Jeux d'eau



**Hui Wu**  
**29.9.1987**  
**China (Volksrepublik)**

Haydn            Sonate C-Dur Hob. XVI/50  
 1. Satz: Allegro  
 Bach            Präludium und Fuge d-Moll WKI  
 Skrjabin        Etüde cis-Moll op. 42 Nr. 5  
 Wang Jian Zhong   A hundred birds paying homage  
                   to the phoenix

Beethoven     Sonate Es-Dur op. 81a  
 Das Lebewohl. Adagio, Allegro –  
 Abwesenheit. Andante espressivo –  
 Das Wiedersehen. Vivacissimamente  
 Chopin        Fantasie f-Moll op. 49  
 Prokofjew     Sonate Nr. 3 op. 28



**Elena Zharkova**  
**11.1.1986**  
**Russland**

Haydn            Sonate Es-Dur Hob. XVI/52  
 1. Satz: Allegro  
 Bach            Präludium und Fuge b-Moll WKI  
 Liszt            Eroica  
                   (aus „Etudes d'exécution  
                   transcendante“)  
 Busoni        Carmen-Fantaisie

Mozart          Sonate B-Dur KV 189g (281)  
 Allegro – Andante amoroso –  
 Rondeau. Allegro  
 Liszt            Ungarische Rhapsodie Nr. 2  
 Schtschedrin   Vier Stücke aus dem Ballett  
                   „Das bucklige Pferdchen“



**Hidekazu Yasuda**  
**28.11.1989**  
**Japan**

Haydn            Sonate D-Dur Hob. XVI/37  
 1. Satz: Allegro con brio  
 Bach            Präludium und Fuge A-Dur WKII  
 Chopin        Etüde cis-Moll op. 10 Nr. 4  
 Liszt            Ungarische Rhapsodie Nr. 12

Beethoven     Sonate D-Dur op. 28  
 Allegro – Andante –  
 Scherzo. Allegro vivace –  
 Rondo. Allegro ma non troppo  
 Liszt            Etüde f-Moll  
                   (aus „Etudes d'exécution  
                   transcendante“)

Schostakowitsch   Sonate Nr. 1 op. 12

# Allgemeine Bedingungen / General Conditions

## Repertoire Kategorie A

- Der Wettbewerb in Kategorie A verläuft in einer Runde.
- Alle Werke sind auswendig vorzutragen.
- Innerhalb der vorgeschriebenen Spieldauer sind Wiederholungen nach Belieben möglich.
- Die Jury behält sich vor, die Darbietung eines Teilnehmers bei Zeitüberschreitung zu unterbrechen.
- Die Gesamtspieldauer soll mindestens 20, höchstens jedoch 25 Minuten betragen.
  1. Eine Etüde aus „Kunst der Fingerfertigkeit“ op. 740 von Czerny oder eine der folgenden Etüden: Chopin, aus op.10 Nr. 1, 2, 4, 5, 8, 12; aus op. 25 Nr. 1, 2, 6, 9, 11; Liszt, Konzertetüden „Walde rauschen“, „Gnomensreigen“, „La leggierezza“, „Un sospiro“.
  2. Ein oder mehrere Werke, auch einzelne Sätze, aus der Zeit des Barock bis zur Gegenwart, darunter mindestens ein Satz aus einer Sonate von Haydn, Mozart oder Beethoven.
- Die Aufnahme soll Werke in folgender Reihenfolge enthalten:
  - a) die Etüde (Repertoire Punkt 1)
  - b) ein Werk oder Satz aus Punkt 2

## Repertoire Kategorie B

- Der Wettbewerb in Kategorie B verläuft in zwei Runden.
- Aus den Teilnehmern der ersten Runde werden etwa zwölf Spieler für die zweite Runde zugelassen.
- Alle Werke müssen auswendig vorgetragen werden.
- Die Jury behält sich vor, die Darbietung eines Teilnehmers bei Zeitüberschreitung zu unterbrechen.

### I. Runde:

- Die Spieldauer soll mindestens 15, höchstens jedoch 20 Minuten betragen.
  1. Haydn: Der erste Satz einer Sonate nach freier Wahl, ohne Wiederholungen.
  2. J. S. Bach: Ein Präludium mit Fuge aus dem Wohltemperierten Klavier, Band I oder II; ohne Wiederholungen.
  3. Eine virtuose Etüde von Chopin, Liszt, Saint-Saëns, Debussy, Rachmaninow oder Skrjabin.
  4. Ein oder mehrere Stücke oder Sätze nach freier Wahl, die auch dem Programm der II. Runde entnommen sein dürfen.

### II. Runde:

- Die Spieldauer soll mindestens 30, höchstens jedoch 40 Minuten betragen.
  5. Eine Sonate von Haydn, Mozart, Beethoven oder Schubert.
  6. Ein oder mehrere romantische Werke.

7. Ein oder mehrere Werke aus der Zeit vom Impressionismus bis zur Gegenwart.
- Die Stücke für Punkt 1, 2 und 3 der ersten Runde können nicht in der zweiten Runde gespielt werden.
  - Innerhalb der vorgeschriebenen Spieldauer sind Wiederholungen nach Belieben möglich.
  - Die Aufnahme soll Werke in folgender Reihenfolge enthalten:
    - a) den ersten Satz der Haydn-Sonate (Repertoire Punkt 1)
    - b) die Etüde (Repertoire Punkt 3)
    - c) ein Werk oder Satz aus Punkt 6 oder 7

## Zeitlicher Ablauf

### • Kategorie B

- 7. August, 19 Uhr Auslosung in der Musikschule
- 8. August, 9 Uhr Beginn I. Runde im Schloss
- 11. August, 18 Uhr Ende II. Runde im Schloss

### • Kategorie A

- 11. August, 17 Uhr Auslosung in der Musikschule
- 12. August, 9 Uhr Beginn der Vorspiele im Schloss
- 14. August, 13 Uhr Ende der Vorspiele im Schloss

### • Abschlussveranstaltung

- Sonntag, 15. August, 11 Uhr: Preisverleihung und Preisträgerkonzert in der Stadthalle.

## Preise und Auszeichnungen

Kategorie A

**1. Preis 2000 Euro**

**2. Preis 1000 Euro**

**3. Preis 750 Euro**

**4. Preis 600 Euro**

**5. Preis 500 Euro**

Kategorie B

**1. Preis 4000 Euro**

**2. Preis 2000 Euro**

**3. Preis 1250 Euro**

**4. Preis 1000 Euro**

**5. Preis 750 Euro**

Förderpreise (Kategorie A und B), Besondere Anerkennung für junge Talente (Kategorie A), Haydn-Preis (Kategorie B), EMCY-Sonderpreis (Kategorie B), Bärenreiter Urtext-Preis (Kategorie A und B).

- Der erste Preis beider Kategorien kann nicht geteilt werden.
- Der erste Preisträger der Kategorie B wird eingeladen, ein Konzert in Ettlingen zu geben. Darüber hinaus bestehen Einladungen zu einem Orchesterkonzert in Baden-Baden, zu einem Klavierabend bei der „Chopin-Gesellschaft in der Bundesrepublik Deutschland“ in Darmstadt und zu einem Klavierabend in Saint-Etienne (Frankreich).
- Die Preisträger sind auf Wunsch der Jury zur Teilnahme an Preisverleihung und Preisträgerkonzert verpflichtet, andernfalls verlieren sie das Anrecht auf den zuerkannten Preis. Für Bild- und Tonaufnahmen während des gesamten Wettbewerbs können sie kein Honorar beanspruchen.

## Repertoire Category A

- The competition for category A will take place in one round.
- All pieces must be played from memory.
- Competitors may perform their programme with or without repeats, as long as the total length of the programme remains within the prescribed playing time.
- The jury reserves the right to stop the competitor if his performance exceeds the time limit.
- The total playing time must amount to at least 20 minutes, but must not exceed 25 minutes.
  1. An etude from "Art of Finger Dexterity" op. 740 by Czerny or one of the following etudes: Chopin, from op. 10, nos. 1, 2, 4, 5, 8, 12; from op. 25 nos. 1, 2, 6, 9, 11; Liszt, Concert Etudes "Waldesrauschen", "Gnomenspeise", "La leggerezza", "Un sospiro".
  2. One or more works or single movements from the Baroque period up to the present. At least one movement from a sonata by Haydn, Mozart or Beethoven should be included.
- The recording should contain works in the following order:
  - a) The etude (Repertoire section 1)
  - b) One work or movement from section 2

## Repertoire Category B

- The competition for category B will take place in two rounds.
- For the second round, approximately twelve competitors will be chosen from those taking part in the first round.
- The jury reserves the right to stop the competitor if his performance exceeds the time limit.
- All works must be played from memory.

### First Round:

- The total playing time must amount to at least 15 minutes, but must not exceed 20 minutes.
  1. Haydn: The first movement of a sonata of the competitor's choice, without repeats.
  2. Johann Sebastian Bach: One Prelude and Fugue from the "Well-Tempered Clavier" Book I or II, without repeats.
  3. A virtuoso etude by Chopin, Liszt, Saint-Saëns, Debussy, Rachmaninov or Scriabin.
  4. One or more pieces or movements chosen by the competitor, which may also be chosen from the repertoire of the second round.

### Second Round:

- The total playing time including repeats must amount to at least 30 minutes, but must not exceed 40 minutes.
  5. A sonata by Haydn, Mozart, Beethoven or Schubert.

6. One or more romantic works.
  7. One or more works from Impressionism up to the present.
- Pieces required in section 1, 2 and 3 (first round) may not be played in the second round.
  - The recording should contain works in the following order
    - a) The first movement of the Haydn-Sonata (Repertoire section 1)
    - b) The etude (Repertoire section 3)
    - c) One work or movement from section 6 or 7

## Order of events

### • Category B

- August 7, 7 p.m. Drawing of lots at the Musikschule  
August 8, 9 a.m. Start of the First Round at the castle  
August 11, 6 p.m. End of the Second Round at the castle

### • Category A

- August 11, 5 p.m. Drawing of lots at the Musikschule  
August 12, 9 a.m. Start of the auditions at the castle  
August 14, 1 p.m. End of the auditions at the castle

### • Final Event

- Sunday, August 15, 11 a.m. Awards Ceremony and Prizewinners' Concert at the "Stadthalle".

## Prizes and Awards

Category A	Category B
<b>First Prize 2000 Euro</b>	<b>First Prize 4000 Euro</b>
<b>Second Prize 1000 Euro</b>	<b>Second Prize 2000 Euro</b>
<b>Third Prize 750 Euro</b>	<b>Third Prize 1250 Euro</b>
<b>Fourth Prize 600 Euro</b>	<b>Fourth Prize 1000 Euro</b>
<b>Fifth Prize 500 Euro</b>	<b>Fifth Prize 750 Euro</b>

Encouragement Awards (Categories A and B), Special commendation for young talents (Category A), Haydn Prize (Category B), EMCY Special Prize (Category B), Bärenreiter Urtext Prize (Categories A and B).

- The First Prize of both categories cannot be shared.
- The First Prizewinner in Category B will be invited to give a concert in Ettlingen. In addition to this there are invitations to perform in an orchestral concert in Baden-Baden, at a piano recital in Darmstadt arranged by the "Chopin Society in the Federal Republic of Germany" and at a piano recital in Saint-Etienne (France).
- The prizewinners are obliged, according to the wishes of the jury, to participate in the Awards Ceremony and Prizewinners' Concert, otherwise they will lose their right to the prize awarded. Fees may not be claimed by any competitor on account of television broadcasts or recordings made during the whole competition.



# Preisträger / Prizewinners / Laureats

1988

## **KATEGORIE A (bis 15 Jahre / up to 15 years of age / jusqu'à 15 ans)**

1. Preis Hannes Rox, Deutschland
2. Preis Ikuho Sato, Japan
3. Preis Rafal Luszczewski, Polen
4. Preis Marret Popp, Deutschland
5. Preis Bogdan Paschowski, Bulgarien

1990

1. Preis Sun-Hee Kim, Korea (Süd)
2. Preis Mark Hay Choi, Kanada
3. Preis Mark Min-Jung Kim, Korea (Süd)
4. Preis Antonio Siringo, Italien
5. Preis Julia Fedulajewa, UdSSR

1992

1. Preis Ayako Uehara, Japan
2. Preis Ning Bo Miao, China (Volksrepublik)
3. Preis Finghin Collins, Irland
4. Preis Lioudmila Tchoudinova, Russland
5. Preis Rina Kajiwara, Japan

## **Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement**

Min-Jung Kim, Korea (Süd)  
Hyun-Mee Lee, Korea (Süd)  
Cornelia Sonnek, Deutschland  
Marcio Rodrigues de Souza, Brasilien

Jan Harald Biel, Schweden  
Finghin Collins, Irland  
Péter Józsa, Ungarn  
Viktoria Lakissowa, UdSSR  
Sophie-Mayuko Vetter, Deutschland/Japan

Yana Browkina, Russland  
Igor Chetuev, Ukraine  
Alina Kabanova, Ukraine  
Sergej Smirnow, Weißrussland  
Andrius Zlabys, Litauen

## **Besondere Anerkennung für junge Talente / Special commendation for young talents / Mention pour jeunes talents**

Viviane Moser, Deutschland  
Ha-Young Sul, Schweden

Katerina Kriwokotchenko, UdSSR  
Alexandr Ocheretin, UdSSR  
Ha-Young Sul, Schweden  
Michael Widowitz, Österreich

Andreas Eggertsberger, Österreich  
Alexandra Golubitskaja, Russland

## **Bach-Preis / Bach Prize / Prix Bach**

Katerina Kriwokotchenko, UdSSR

## **KATEGORIE B (bis 20 Jahre / up to 20 years of age / jusqu'à 20 ans)**

1. Preis Yukiko Shioda, Japan
2. Preis Young-Kyu Lee, Korea (Süd)
3. Preis Angela Brauchle, Deutschland
4. Preis Laurent Boukobza, Frankreich
5. Preis Sara Marjanović, Jugoslawien

1. Preis Jarvis Chen, Kanada
2. Preis Richard Ormrod, Großbritannien
3. Preis Gergely Bogány, Ungarn
4. Preis Maria Ivanova, UdSSR
5. Preis Markus Groh, Deutschland

1. Preis Oleg Roshchin, Israel
2. Preis Natalija Orlova, Russland
3. Preis Sayaka Hattori, Japan
4. Preis Adam Przewlocki, Australien
5. Preis Gabrielius Alekna, Litauen

## **Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement**

Jonathan Ayerst, Großbritannien  
Caroline Esposito, Frankreich  
Claudia Wu, Taiwan  
Ayako Zemba, Japan

Vera Kameneva, UdSSR  
Yuki Kawara, Japan  
Maria Mitina, UdSSR  
Diana Okun, UdSSR  
Andrej Sheltonog, UdSSR

Roland Krüger, Deutschland  
Viktoria Lakissowa, Russland  
Katharina Rasehorn, Deutschland  
Alexander Shapkin, Russland

## **Yamaha-Preis / Yamaha Prize / Prix Yamaha**

Natalija Orlova, Russland



**1994**

**KATEGORIE A (bis 15 Jahre / up to 15 years of age / jusqu'à 15 ans)**

1. Preis\* Lang Lang, China (Volksrepublik)
2. Preis Chi Wu, China (Volksrepublik)
3. Preis Céline Greco, Frankreich
4. Preis Artem Lavrinenko, Ukraine
5. Preis Yunjie Chen, China (Volksrepublik)

**Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement**

- Derrick Hemmer, Niederlande  
 Alina Kiryaeva, Ukraine  
 Marina Kolomijtsewa, Russland  
 Joanna Marcinkowska, Polen  
 Ai Motohashi, Japan  
 Asja Nebolsina, Usbekistan  
 Denis Proschaew, Ukraine  
 Yorck-Hardy Rittner, Deutschland

**Besondere Anerkennung für junge Talente / Special commendation for young talents / Mention pour jeunes talents**

**Bach-Preis / Bach Prize / Prix Bach**

- Anna Saradshjan, Armenien

**KATEGORIE B (bis 20 Jahre / up to 20 years of age / jusqu'à 20 ans)**

1. Preis Takeshi Kakehashi, Japan
2. Preis Sophie-Mayuko Vetter, Deutschland/Japan
3. Preis Ingo Dannhorn, Deutschland
4. Preis Inna Soldatenko, Ukraine
5. Preis Tomoko Uchino, Japan

**Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement**

- Sylvain Bousquet, Frankreich  
 Katrin Kasarian, Armenien  
 Eva Stepánová, Tschechische Republik  
 Lu-Hui Yu, Taiwan

**Haydn-Preis / Haydn Prize / Prix Haydn**

- Mark Hay Choi, Kanada

**1996**

1. Preis Leonid Egorov, Russland
2. Preis Boris Giltburg, Israel
3. Preis Piotr Szychowski, Polen
4. Preis Xiaoming Zhu, China (Volksrepublik)
5. Preis Robert Umanskij, Ukraine

- Irina Dichtchkovskaya, Russland  
 Yi Fan-Chiang, China (Taiwan)  
 Yao Lan, China (Volksrepublik)  
 Roman Timoscuk, Tschechische Republik  
 Alexej Tschernow, Russland

- Lilit Artemjan, Armenien  
 Sandra Nam, USA  
 Ilja Raschkowsky, Russland  
 Natalia Zlobina, Russland

**Haydn-Preis / Haydn Prize / Prix Haydn**

- Tamar Licheli, Georgien  
 Denis Proschaew, Ukraine

**1998**

1. Preis Rina Sudo, Japan
2. Preis Igor Levit, Russland
3. Preis Yu Jia Wang, China (Volksrepublik)
4. Preis Stanislav Khristenko, Ukraine
5. Preis Wen Yu Shen, China (Volksrepublik)

- Tzu-Yi Chen, Taiwan  
 Oleksiy Ivanchenko, Ukraine  
 Andreas König, Deutschland  
 Han-Gyeol Lie, Deutschland  
 Yumi Nomoto, Japan  
 Jie-Hua Zhu, China (Volksrepublik)  
 Zhang Zuo, China (Volksrepublik)

1. Preis\* Boris Giltburg, Israel
2. Preis Chiao-Ying Chang, Taiwan
3. Preis Natalia Zagalskaia, Russland
4. Preis Martin Helmchen, Deutschland
5. Preis Marianna Shirinyan, Armenien

- Andrea Bacchetti, Italien  
 Ai Matsumoto, Japan  
 Young-Ah Tak, Korea (Republik)

- Elizaweta Stepanova, Weißrussland  
 Natalia Zagalskaia, Russland

\* mit Sonderpreis für hervorragende künstlerische Leistung / with special prize for outstanding artistic achievement / avec prix spécial pour excellente présentation artistique

# Preisträger / Prizewinners / Laureats

2000

## **KATEGORIE A (bis 15 Jahre / up to 15 years of age / jusqu'à 15 ans)**

1. Preis Lise de la Salle, Frankreich
2. Preis Meng Yang Pan, China (Volksrepublik)
3. Preis Eun Nyung-Erika Chun, Korea (Republik)
4. Preis Alexander Stepanov, Russland
5. Preis Nicolai Gerassimez, Deutschland

## **Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement**

Yunfeng Cai, China (Volksrepublik)  
Janna Fedorova, Ukraine  
Chi Feng, China (Volksrepublik)  
Yuan Jin, China (Volksrepublik)  
Boris Kusnezow, Russland  
Ann Nanuashvili, Georgien  
Stefan Stroissnig, Österreich  
Sui Xin, China (Volksrepublik)

2002

1. Preis Misuzu Kikuchi, Japan
2. Preis Alexej Gorlatch, Ukraine
3. Preis Harim Sandra Song, Korea (Republik)
4. Preis Hui Wu, China (Volksrepublik)
5. Preis Ryutaro Suzuki, Japan

Xiaoliang Jia, China (Volksrepublik)  
Olga Kirpicheva, Russland  
Maasa Nakazawa, Japan  
Mio Noriyuki, Japan  
Janka Simowitsch, Deutschland  
Yang Tai, China (Volksrepublik)  
Kostyantyn Tovstukha, Ukraine  
Shiyun Wang, China (Volksrepublik)

## **Bärenreiter Urtext-Preis / Bärenreiter Urtext Prize / Prix Bärenreiter Urtext**

Lise de la Salle, Frankreich

Misuzu Kikuchi, Japan

## **KATEGORIE B (bis 20 Jahre / up to 20 years of age / jusqu'à 20 ans)**

1. Preis Yeol Eum Son, Korea (Republik)
2. Preis Masataka Goto, Japan
3. Preis Soyeon Kim, Korea (Republik)
4. Preis Akihito Okuda, Japan
5. Preis Hee-Ryun Chung, Korea (Republik)

1. Preis Jean-Frédéric Neuburger, Frankreich
2. Preis Hibiki Tamura, Japan
3. Preis Alina Pronina, Ukraine
4. Preis Rachel Naomi Kudo, USA
5. Preis Hye Yeon Park, Korea (Republik)

## **Förderpreise / Encouragement Awards / Prix d'encouragement**

Romain Descharmes, Frankreich  
Leonid Egorov, Russland  
Alexander Schimpf, Deutschland  
Siheng Song, China (Volksrepublik)  
Jingwei Sun, China (Volksrepublik)

Josiane Marfurt, Schweiz  
Konstantin Semilakovs, (staatenlos)

## **Haydn-Preise / Haydn Prizes / Prix Haydn**

Alexander Derjugo, Weißrussland  
Akihito Okuda, Japan

Rachel Naomi Kudo, USA  
Hibiki Tamura, Japan

## **EMCY-Sonderpreis / EMCY Spezial Prize / prix spécial EMCY**

Yeol Eum Son, Korea (Republik)

Jean-Frédéric Neuburger, Frankreich

## **Bärenreiter Urtext-Preis / Bärenreiter Urtext Prize / Prix Bärenreiter Urtext**

Yeol Eum Son, Korea (Republik)

Jean-Frédéric Neuburger, Frankreich



***Künstlerische Leitung / Artistic Director / Directeur artistique***

Naoyuki Taneda

***Organisationsleitung / Management / Directeur de l'organisation***

Frank Reich

***Sekretariat / Office Staff / Secrétariat***

Markus Bertsch

Michaela Fahrland

Philipp Gresser

Angelika Jähn

Uta Keilhauer

Yuuki Oba

Katharina Rausch

Sigrid Reich

***Hauptsponsor / Main Sponsor / Sponsor principal***



***Sparkasse Ettlingen***

Wir danken allen für die Unterstützung, im besonderen /

Thank you to all our supporters, especially /

Nous remercions tous ceux qui nous ont soutenus, et tout particulièrement:

Bärenreiter Verlag

Karlsruher Verkehrsverbund

Musikhaus Schlaile

Pianohaus Schaefer

Stadtinformation Ettlingen

Steinway & Sons

Yamaha Europa

Markus Jäger

Wolfgang Manz

Thomas Mark

Naoyuki Taneda

allen Gastfamilien / all guest families / toutes les familles d'accueil